

que vel quas a quibuscumque predecessoribus nostris hactenus habuerant · vna cum omnibus et singulis articulis de testamento venerabilis patris dominij Nicolai / dudum archiepiscopi Lundensis · predictos canonicos et fabricam ecclesie Lundensis concernentibus · tenore-presencium confirmamus et seruare promittimus inconcuse. In cuius rei testimonium · sigillum nostrum · vna cum sigillis<sup>a</sup> capituli nostri predilecti et curie nostre Lundensis · presentibus duximus apponendum · Datum Lundis · anno Dominij Mccclxxnono · die beatorum martirum · Nerei et Achillei.

Rubrik: Confirmacio priuilegiorum capituli per dominum Magnum electum ecclesie Lundensis

<sup>a</sup> Rättat från sigillos.

<sup>1</sup> För betydelsen 'bopenningar' se GMLS: (a)estimatio 3; här närmast i betydelsen lösöre, jfr KL XI: Lösöre, sp. 157. <sup>2-2</sup> För uttrycket ecclesia intitulata, med betydelsen 'kyrka för vilken en präst vigts och där han har sin huvudsyssla' se GMLS: intitulo 3. <sup>3</sup> För ordet i betydelsen 'ärlig i den kanoniska rätten fastställd avgift till biskopsbordet från sockenkyrkorna' se GMLS: cathedaticum 2.

9961

1379 maj 18

Matts Gustavsson säljer och upplåter i öppet brev till hederlig man Halsten Petersson för 25 mark sin egendom Källestorp i (Norra) Sandsjö socken med alla tillagor som han fått av Folke Bryniulfsson. Utfärdaren garanterar överlåtelsen gentemot alla som kan komma att motsätta sig den och avhänder sig och sina arvingar egendomen på evig tid till Halsten och hans arvingar.

Utfärdaren ber Sune, kyrkoherde i Sandsjö, och Brudd Bengtsson att bevittna och besegla brevet tillsammans med honom själv.

Orig. på perg. (20,0 x 5,7 cm, uppveck 1,3 cm; 6 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11466.

Regest: RPB nr 1423.

Om Matts Gustavsson (Sparre) se DS nr 9379 och 9939 och där anförd litteratur.

Om Brudd Bengtsson eller Bennesson (Lejonansikte, Bengt Nilssons ätt) se ÅSF I, s. 73.

Angående Källestorp, som 1376 11/12 pantsatts till Linköpings domkyrka, se DS nr 9379.

Alla the mæn thetta breff høra ælla se helsa iak Mathis Gøzstafson æwerdheleka medh varom Herra / Kænnis iak mik medh thesso mino opno brefwe / hafwa salt ok vplatit / hedherlekom manne Halstene Peterson mit goz i Kældorstorpe i Sanzsiosokn liggiande / som iak af Folka Bryniolfsyni fik / medh allom til laghwm ængho vndan takno / for fæm mark ok tyughu / ok vilkora iak mik honum thet fornæmpda gooz at<sup>a</sup> hemola for alla the a<sup>b</sup> kvnno tala / ok afhænder iak mik thet for saghdha gooz ok minum arwfwim til honum<sup>c</sup> ok hans arfwa til<sup>d</sup> æwerdheleka<sup>e</sup> ægho / Hær til vitnis byrdh bedhis iak godhra manna insigle / herra Swna i Sanzsio, Bruds Bænason medh mino eghno. Scriptum anno Domini M<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup> lxx<sup>o</sup> nono, die beati Erii regis et martiris.

Sigill: nr 1, 3 endast sigillremsor; nr 2 fragment av runt sigill av ofärgat vax, 2,5 x 1,3 cm.

<sup>a</sup> *Föregås av utprickat honum.* <sup>b</sup> *Över raden.* <sup>c</sup> *Föregås av utprickat hans o.* <sup>d</sup> *Bokstäverna ti efter rättelse från a.* <sup>e</sup> *Bokstäverna le sannolikt efter rättelse från ka.*

9962

1379 maj 18

Nyköping

Folke Nilsson säljer i öppet brev 11 örtugland jord i Järshammar i Öja socken i Västerrekarne härad i Strängnäs biskopsdöme med alla tillagor till välboren man Ulf Jonsson för 100 mark svenska penningar, så att 6 penningar går på 1 lödig mark. Penningarna var och är ärlig man Bo Bosson skyldig Ulf Jonsson. Folke Nilsson och hans arvingar avhänder sig dessa 11 örtugland jord med hus och alla andra tillagor och överlåter dem till Ulf Jonsson och hans arvingar som evig egendom. Folke Nilsson lovar att försäljningen sker efter det att två goda män på bådas vägnar har yttrat sig. Skulle dessa 11 örtugland på något sätt hindras för Ulf Jonsson förbinder sig Folke Nilsson och hans arvingar att inom sex veckor ersätta Ulf Jonsson och hans arvingar med likvärdig egendom på samma villkor. Folke Nilsson ger häradshövdingen i samma härad fullmakt att på hans vägnar ge fasta till Ulf Jonsson eller dennes ombud för de 11 örtuglanden jord inför kyrka och ting enligt lagen. Utfärdaren och hans arvingar lovar att iaktta alla dessa artiklar och hålla fast vid dem gentemot Ulf Jonsson och hans arvingar.

Utfärdaren ber riddaren och lagmannen i Uppland, Karl (Ulfsson) av Tofta, (riddaren) Knut Karlsson och Bo Jonsson, drots i Sverige, att besegla tillsammans med honom.

Avskrift i Lars Eriksson Sparres kopiebok, hs B 16, fol. 74r–75r, Sv. Riksarkivet.  
SDHK nr 11467.

Om Folke Nilsson (Ivar Nilssons ätt) se ÄSF I, s. 66, och SRM s. 35.

Om Ulf Jonsson (Aspenäsätten) se ÄSF I, s. 15, och SRM s. 81.

Jämför fastebrevet 1381 15/1 (SDHK nr 11833), vid vilket detta originalbrev varit vidfäst.

Alla the män som thetta see heller höra / helsar Fwlke Niclisson ewerdelika medh wårom Herra. Kennis iak oppinbarlika medh mino thesso nerwarande vpno brefwe swå för them swm epthir kunno komma sum them nu ära att iak hafwir medh villja ok medh berådno modhe gelgylliit gywith ok oplatit erlikom manne ok welbornum Ulff Jonsson älfwe ortugh landh iordh ij Jázhammar i Öya sogn ij Westerreks herada ok i Strängnäs biskops döme för hundradha mark swänkska päninga sum nu är geeft ok går ij rikine, thet swa gutth är ath sex penninga gelda ena lödого mark. Hulkia päninga sum erlighin man Boo<sup>a</sup> Bosson<sup>b</sup> them förnämpda Ulff Jonson skyllo dir war ok een är aff reetthe ok wislika skuld. Hulkia fornempde ellewo ortogha landh iordh medh husum, thomptom ok thomsthadum, thorpum ok torpastadum, skogum ok fiskawatnom, quernom heller quernastadhom, åkir ok engh medh allom tillagom innan gårdh ok vthan när ok fiarre innan wåto ok thorro nempdo ok onempdo engo vndantaghno sum they gozse aff alder tillighet hafwer ok en tillgyres kan afhendir iak mik Fulke Niclisson fornempda ok minom aruom ok epte komandom ok till egner ok hemulth gyr them fornempda W[l]ff<sup>c</sup> Jonsson ok hans aruom ok eptekomandom till ewärdelika eggho såå ath them förnempdo Vlff Jonsson medh sinom aruom ok epterkomandom skal ok fridlika mää thet fornempda goz styra ok rådha, wända ok sälia, skipta ok gifua ok allaledes epther sinom egnom wilia | skipa<sup>d</sup> sum hanum nyttasth ok bezstd synes ok wqualdh ohindrat för mik ok minom arfwom ok eptirkomandom, ok för hwariom manne af